Porównanie tłumaczeń Filemona 1:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	proszę cię za — moim dzieckiem, którego zrodziłem w — więzach, Onezymem,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	proszę cię o moje dziecko którego zrodziłem w więzach moich Onezyma
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	proszę cię za moim dzieckiem,* które urodziłem** w więzach,*** za Onezymosem,****[1)2)3)4)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	proszę cię za moim synem*, którego zrodziłem w więzach: Onezyma, [5)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	proszę cię o moje dziecko którego zrodziłem w więzach moich Onezyma

1) <x>530 4:17</x>; <x>610 1:2</x>
2) <x>530 4:15</x>; <x>550 4:19</x>
3) Onezymos, Ὀνήσιμος, czyli: użyteczny, przeżył nowe narodzenie u Pawła w Rzymie. Apostoł postrzega ewangelizację jako rodzenie nowego człowieka!
4) <x>580 4:9</x>
5) Przenośnie o synostwie duchowym w zakresie wiary.